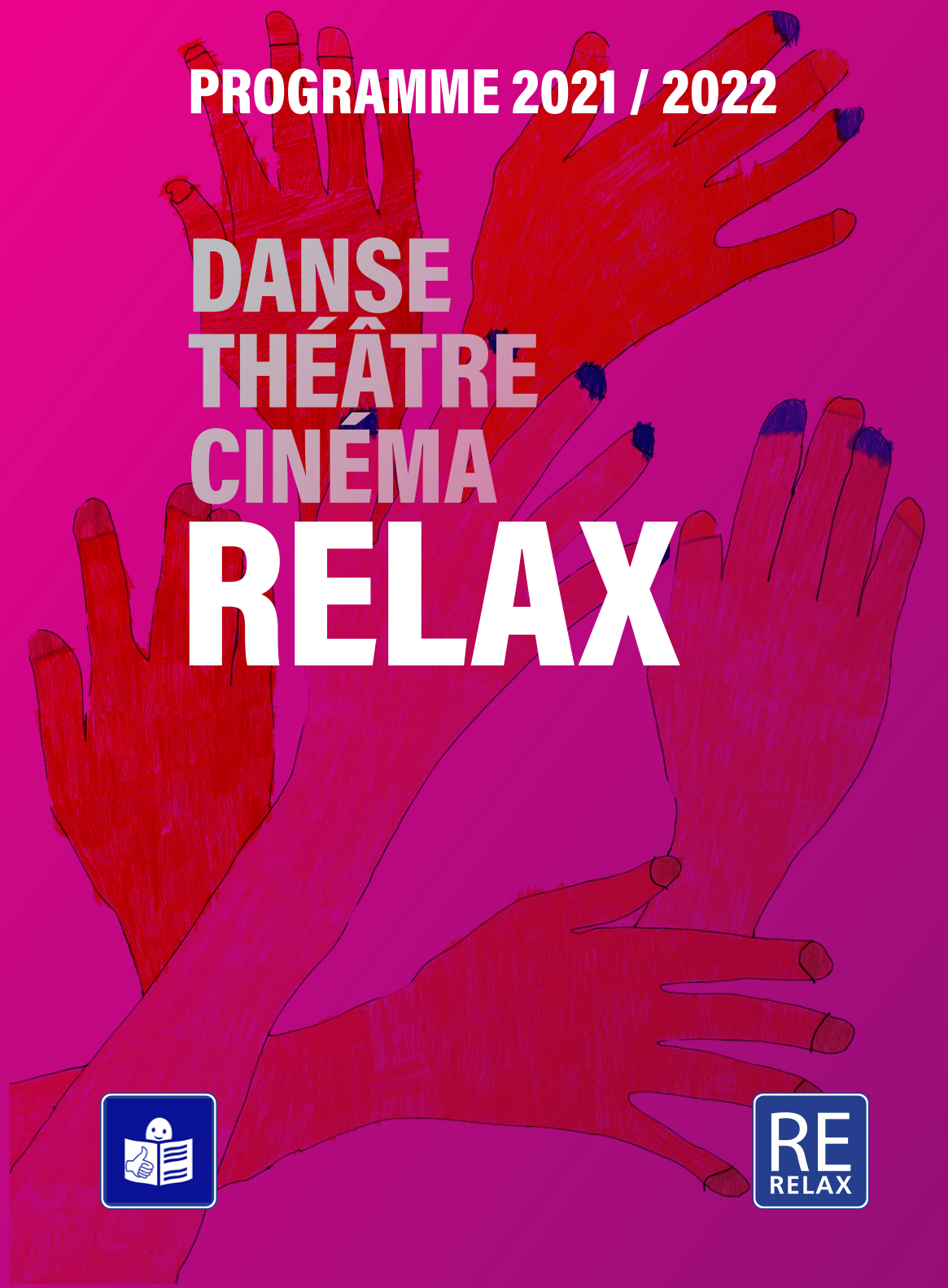
PROGRAMME 2021 / 2022

DANSE
THÉÂTRE
CINÉMA
RELAX



RE
RELAX

Sommaire

	Page
Les sorties Relax	**3**
Comment se passe une sortie Relax ?	**5**
Le Théâtre du Grütli	**6**
Quels spectacles Relax au Théâtre du Grütli ?	**8**
Le Théâtre Saint-Gervais	**10**
Quels spectacles Relax au Théâtre Saint-Gervais ?	**12**
Le Théâtre de Carouge	**16**
Quels spectacles Relax au Théâtre de Carouge ?	**18**
La Comédie de Genève	**20**
Quels spectacles Relax à la Comédie ?	**22**
Le Théâtre Am Stram Gram	**30**
Quels spectacles Relax au Théâtre Am Stram Gram ?	**32**
Le Pavillon ADC	**34**
Quels spectacles Relax au Pavillon ADC ?	**35**
Le cinéma les Scala	**36**
Quelles sorties Relax au cinéma les Scala ?	**37**
Le Festival Out of the Box c'est quoi ?	**38**

Les sorties Relax

L'association Relax propose des sorties culturelles inclusives.
Ce sont des sorties Relax.

Des sorties culturelles c'est par exemple :

- des sorties pour voir des pièces de théâtre,
- des sorties pour voir des spectacles de danse,
- des sorties au cinéma,
- des festivals.

C'est quoi des sorties culturelles inclusives ?

Inclusive ça veut dire pour tout le monde
Tout le monde ça veut dire par exemple :

- pour les personnes en situation de handicap,
- pour les parents avec leurs bébés,
- pour les personnes âgées,
- pour les personnes mal à l'aise dans les lieux publics fermés.

Vous avez des questions ?
Vous voulez participer à une Sortie Relax ?
Contactez-nous, nous sommes Relax !

Vous trouverez les noms, les téléphones et les mails des personnes à contacter plus bas dans ce document.

Comment se passe une sortie Relax ?

Avant le spectacle :

Une personne vous accueille pour acheter votre billet.
Vos accompagnateurs entreront gratuitement.
Une personne vous donne des infos sur le spectacle.
Vous entrez dans la salle.
La lumière baisse un peu.
Le spectacle commence.

Pendant le spectacle :

La porte de la salle reste ouverte.
Comme ça vous pouvez entrer et sortir quand vous voulez.
Les sons du spectacle sont doux.
Toutes les manières de réagir au spectacle sont ok.
Par exemple, vous pouvez rire très fort.
Une personne du théâtre reste là si vous avez besoin d'aide

A la fin du spectacle vous pouvez :

Boire un verre avec vos amis.
Parler du spectacle.
Demander de l'aide pour rentrer chez vous,
par exemple pour :

- connaître les horaires des bus et trams des Transports Publics Genevois (TPG),
- appeler un taxi.

Le Théâtre du Grütli

Le Grütli Centre
Le Grütli de production
Le Grütli et
Le Grütli de diffusion
Le Grütli des Arts vivants

Le Théâtre du Grütli c'est quoi ?

Le Grütli est un théâtre.

Le Grütli est à côté du Parc des Bastions à Plainpalais, à Genève

Au Théâtre du Grütli vous pouvez voir des spectacles de théâtre contemporain

Contemporain veut dire :

- de maintenant,
- les personnes qui ont écrit le spectacle sont vivantes,
- les spectacles contemporains parlent de choses de tous les jours.

C'est où ?

Adresse du Théâtre du Grütli :
Rue Général Dufour 16
1204 Genève

Pour plus d'infos sur les sorties Relax au Théâtre du Grütli

Contactez Marilu Cali
Mail : marilu@grutli.ch
Téléphone: 079 371 66 06

Quels spectacles Relax je peux voir au Théâtre du Grütli ?

Un **spectacle** s'appelle :

« Ouverture nocturne »

Mise en scène : Lucile Carré

La mise en scène, c'est tout ce qui fait le spectacle,
comme par exemple : les décors, les costumes,
les lumières, les sons, la manière de jouer des comédiens.

C'est quand ?

La Sortie Relax du spectacle
« Ouverture nocturne » c'est le
Mercredi 24 novembre 2021 à 19h

Ça parle de quoi ?

Le spectacle « Ouverture nocturne » parle de la vie de la nuit.
Sur scène il y a 3 comédiennes.
Les comédiens et les comédiennes sont des artistes.
Les comédiennes racontent des choses sur la nuit.
Pendant la nuit beaucoup de choses se passent :

- les sorties avec les amis,
- le silence et les bruits de la nuit,
- les rêves.

Un autre **spectacle** proposé au Théâtre du Grütli s'appelle :

« Partir »

Mise en scène : Jean-Daniel Piguet

C'est quand ?

La Sortie Relax du spectacle « Partir » c'est le
Mercredi 8 décembre 2021 à 19h

Ça parle de quoi ?

Les comédiens sur scène racontent l'histoire
d'un père et son fils.
C'est une histoire un peu triste car le père est très malade.

Les comédiens sur scène racontent la séparation du fils
et de son père.

Dans ce spectacle, les comédiens parlent de la mort
mais aussi de l'espoir.
Le spectacle parle de comment survivre à des moments.
très tristes de notre vie.

Le Théâtre Saint-Gervais

THEATRE
ST GERVAIS
GENEVE

Le Théâtre Saint Gervais c'est quoi ?

C'est un bâtiment de 9 étages avec :

- deux salles de spectacle,
- une salle d'exposition,
- une petite salle de cinéma pour voir des films,
- des salles de répétitions pour les artistes,
- des bureaux,
- un bistrot avec une belle terrasse,
- la réception du théâtre est au rez-de-chaussée.

C'est où ?

Adresse du Théâtre Saint-Gervais :
Rue du Temple 5
1201 Genève

Pour plus d'infos sur les sorties Relax au Théâtre Saint-Gervais

Contactez Gail Menzi
Mail : g.menzi@saintgervais.ch
Téléphone : 022 908 20 75

Au Théâtre Saint-Gervais,
on peut voir une **exposition**.
Elle s'appelle :

« Genève, ça tourne »

C'est quand ?
Du 6 novembre 2021 au 30 janvier 2022
Ouvert du mardi au dimanche
Horaires :
Ouvert de 16h30 à 20h du mardi au samedi
Ouvert de 15h à 19h le dimanche

Qu'est-ce qu'on peut voir dans l'exposition ?

C'est une exposition avec des télévisions.
Dans les télévisions on voit des scènes filmées à Genève.
Ce sont des scènes de films très connus ou peu connus.

Dans cette exposition vous pourrez :

- voir des endroits de Genève,
- voir des images de films
  que vous connaissez peut-être déjà,
- découvrir des images de films
  que vous ne connaissez pas.

Quels spectacles relax je peux voir au Théâtre Saint-Gervais ?

Un **spectacle** s'appelle :

« La maison de mon esprit »

Texte, chorégraphie et mise en scène :
Sarah André, Marius Schaffter et Jérôme Stünzi
Le texte, ça veut dire l'histoire racontée dans le spectacle.
La chorégraphie, ça veut dire les danses du spectacle.

C'est quand ?

Nous ne connaissons pas encore la date et l'heure
de la sortie Relax de ce spectacle.
Vous pouvez demander à Gail.
Le téléphone et le mail de Gail sont écrits à la page 7,
en haut de la page.
L'âge minimum pour aller à ce spectacle est 6 ans.
Ça veut dire qu'il faut avoir au moins 6 ans pour voir
ce spectacle.

Ça parle de quoi ?

Ça parle de la vie, de notre vision de la vie.
On peut juste regarder le spectacle comme un tableau
vivant. On peut regarder le spectacle et imaginer des
choses. C'est un spectacle rigolo.

Un autre **spectacle** Relax au Théâtre Saint-Gervais s'appelle :

« Premier amour »

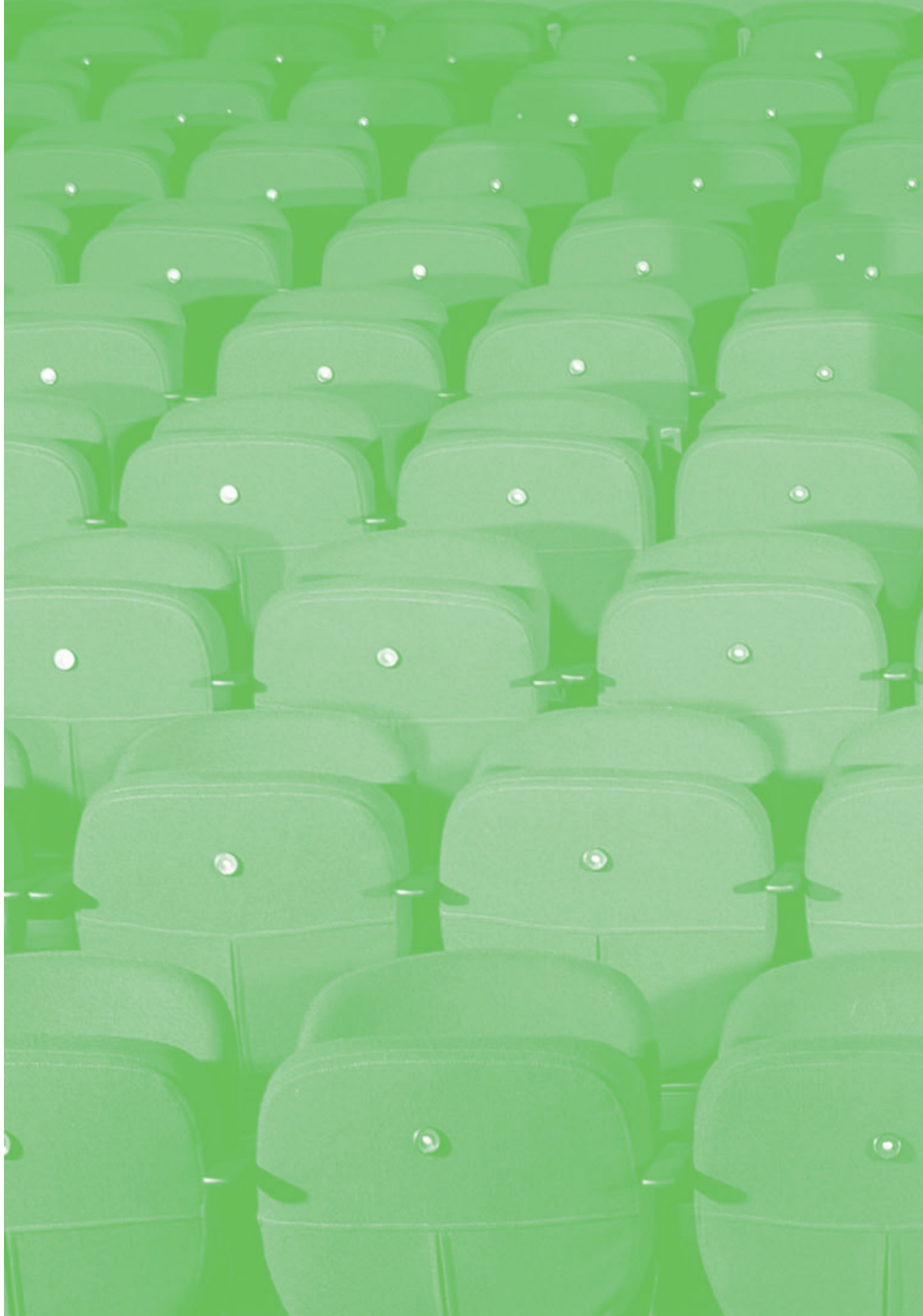
Texte : Samuel Beckett
Mise en scène : Barbara Baker

C'est quand ?

La sortie Relax du spectacle « Premier amour » c'est le
Dimanche 3 avril à 17h
L'âge minimum pour aller à ce spectacle est 15 ans.

Ça parle de quoi ?

Ça raconte l'histoire d'un homme seul.
Il a tout perdu.
Il rencontre une femme.
Elle l'accueille chez elle.
Leur rencontre va changer leur vie.
Il y a un seul comédien sur scène et
il nous raconte cette histoire.



Le Théâtre de Carouge

Théâtre
de Carouge

Le Théâtre de Carouge c'est quoi ?

Le Théâtre de Carouge est un théâtre situé à Carouge, à Genève.

Le Théâtre de Carouge propose beaucoup des textes anciens avec des décors et des costumes.

Les textes anciens sont des textes écrits il y a longtemps.

C'est où ?

Adresse du Théâtre de Carouge :
Rue Baylon 2
1227 Carouge

Pour plus d'infos sur les sorties Relax au Théatre de Carouge

Contactez Olga Timofeeva
Mail : otimofeeva@theatredecarouge.ch
Téléphone : 077 211 97 76

Au Théâtre de Carouge, je peux voir **le spectacle :**

« Carmen »

Mise en scène : Omar Porras et le Teatro Malandro.

C'est quand ?

La sortie Relax du spectacle « Carmen » c'est le
Mercredi 15 septembre 2021 à 19h

Il y aura aussi une date en juin 2022.
Nous ne connaissons pas encore la date exacte.
Pour connaître la date, vous pouvez écrire à Olga :
otimofeeva@theatredecarouge.ch

Ce spectacle se joue en plein air.
Ce spectacle se joue aux
Tours AUREA
Adresse :
Route de Veyrier 52
1227 Carouge

Ça parle de quoi ?

Un directeur de théâtre rêve de créer
le spectacle Carmen.
Le spectacle Carmen est une histoire d'amour
et de jalousie entre une belle femme et un militaire.
Le directeur cherche une comédienne pour jouer
le rôle de Carmen.

Il rencontre plein de personnes.
Puis, Carmen arrive.
Carmen semble être la personne idéale pour le directeur.

Dans le spectacle, il y a des chants, de la musique,
des marionnettes et des comédiens
avec des masques de théâtre.

La Comédie de Genève

Comédie de Genève!

La Comédie de Genève c'est quoi ?

La Comédie de Genève est un théâtre.
À la Comédie il y a des spectacles de théâtre ou de danse.
À la Comédie il y a deux salles accessibles à tous.
La Comédie est un théâtre de création.
La création des spectacles se fait avec :
- les répétitions des comédiens
- la fabrication des décors et des costumes
- la lumière, la musique, et la vidéo

C'est où ?

Adresse de la Comédie :
1 Esplanade Alice-Bailly
1207 Genève

Pour plus d'infos sur les sorties Relax au Théatre de la Comédie

Contactez Florence Terki
Mail : fterki@comedie.ch
Téléphone : 022 809 60 75

Très important :

Si vous êtes en fauteuil roulant appelez pour réserver votre place.

Quels spectacles relax je peux voir à la Comédie ?

Un **spectacle** s'appelle :

« Please Please Please »

Texte : Tiago Rodriguez
Mise en scène : La Ribot, Mathilde Monnier, Tiago Rodrigues

Please est un mot anglais.
Ça veut dire s'il-te-plaît.

C'est quand ?

La Sortie Relax du spectacle « Please please please » c'est le

Mercredi 1er décembre 2021 à 19h30

L'âge minimum pour aller à ce spectacle est 14 ans.

Ça parle de quoi ?

C'est un spectacle de danse et de théâtre.
On entend de la musique.
On entend une voix d'un homme en français et en espagnol.

Il y a 2 danseuses habillées en combinaison brillantes.
Les danseuses dansent ensemble.
Les danseuses sont très dynamiques.
Les danseuses bougent avec des saccades.
Bouger avec des saccades veut dire bouger comme des robots.

Un autre **spectacle** Relax à la Comédie s'appelle :

« Le bruit des loups »

Mise en scène : Etienne Saglio

C'est quand ?

La Sortie Relax du spectacle
« Le bruit des loups », c'est le

Dimanche 19 décembre 2021 à 15h
Mercredi 22 décembre 2021 à 15h

L'âge minimum pour aller à ce spectacle est 8 ans.

Ça parle de quoi ?

C'est un spectacle de magie.
Ce spectacle raconte une histoire féérique.
C'est l'histoire des rêves d'enfants.

Dans cette histoire il y a des animaux magiques
et des hommes.
C'est un spectacle poétique
où les comédiens ne parlent pas.
Vous pouvez imaginer ce que les comédiens veulent dire.

À la Comédie vous pouvez aussi participer à un **Bal** :

« Bal de la Saint-Valentin »

C'est quand ?

Vendredi 11 février 2022 à partir de 19h

L'âge minimum est 15 ans.

« Le bal de la Saint-Valentin » c'est quoi ?

C'est pour fêter la Saint Valentin.
La Saint Valentin c'est la fête de l'amour et
des amoureux.

D'abord on va lire de belles lettres d'amour.
Après on va écouter un concert.
On va danser et s'amuser sur la musique.

Un autre **spectacle** Relax à la Comédie s'appelle :

« Queen Blood »

Chorégraphie : Ousmane Sy.

Queen et blood sont des mots en anglais.
Queen veut dire reine.
Blood veut dire sang.

C'est quand ?

La sortie Relax du spectacle « Queen Blood » c'est le

Samedi 5 mars 2022 à 18h30

L'âge minimum pour aller à ce spectacle est 12 ans.

Ça parle de quoi ?

C'est un spectacle de danse.
C'est de la danse hip-hop.
Le hip-hop est dansé dans la rue.
Le hip-hop est une danse où les gens sautent beaucoup.
7 filles très féminines dansent.
Ces 7 danseuses font un concours de danse.
Ces 7 danseuses sont très puissantes.

Un autre **spectacle** Relax à la Comédie s'appelle :

« Du bout des doigts »

Mise en scène et chorégraphie :
Gabriella Lacono et Grégory Grosjean

C'est quand ?

La sortie Relax du spectacle
« Du bout des doigts » c'est le
Jeudi 24 mars 2022 à 20h
Samedi 26 mars 2022 à 11h
Dimanche 27 mars 2022 à 15h
L'âge minimum pour aller à ce spectacle est 10 ans.

Ça parle de quoi ?

C'est un spectacle de danse amusant.
Les danseurs dansent aussi avec leurs mains et leurs doigts.
Une caméra filme les mains et les doigts qui dansent.
La danse des petits doigts est projetée sur un grand écran.

C'est un spectacle où personne ne parle.
Les mains racontent l'histoire de la danse
dans les différentes époques.
Il y a beaucoup de musiques connues.

Un autre **spectacle** Relax à la Comédie s'appelle :

« Gulliver, le dernier voyage »

Texte : Compagnie Catalyse
Mise en scène : Madeleine Louarn
et Jean-François Auguste.

C'est quand ?

La sortie Relax du spectacle c'est le

Jeudi 9 juin 2022 à 19h30
Vendredi 10 juin 2022 à 14h et 20h

L'âge minimum pour aller à ce spectacle est 10 ans.

Ça parle de quoi ?

Cette pièce est drôle et féérique.

Cette pièce parle de la peur de la fin du monde.
Cette pièce parle de la peur de la mort.

Les comédiens vivent tous avec un handicap.

Les comédiens ont écrit la pièce tous ensemble.

Les comédiens nous emmènent dans leur monde imaginaire.

Le Théâtre Am Stram Gram

Le Théâtre Am Stram Gram c'est quoi ?

Le Théâtre Am Stram Gram est un théâtre
pour les enfants et aussi pour les adultes.

Il se trouve dans le quartier des Eaux-Vives.
Le bus 9 s'arrête devant l'entrée du théâtre.

Au Théâtre Am Stram Gram vous pouvez voir :

- des spectacles surprenants,
- des spectacles drôles,
- des spectacles pour réfléchir
  sur des sujets d'aujourd'hui,
- des spectacles pour tout le monde.

C'est où ?

Adresse du Théâtre Am Stram Gram :
Route de Frontenex 56
1207 Genève

Pour plus d'infos sur les sorties Relax au Théâtre Am Stram Gram,

Contactez Mariama Sylla
Mail : mariama.sylla@amstramgram.ch
Téléphone : 022 735 79 36

Quels spectacles Relax je peux voir au Théatre Am Stram Gram ?

Un **spectacle** s'appelle :

« Biais aller-retour »

Texte et mise en scène : Steven Matthews

C'est quand ?

La Sortie Relax du spectacle « Biais aller-retour » c'est le

Samedi 2 octobre 2021 à 17h00

L'âge minimum pour aller à ce spectacle est 8 ans

Ça parle de quoi ?

Ce spectacle parle des biais.
Les biais c'est voir les choses différemment.
Dans ce spectacle vous allez voir
des choses étranges, par exemple :

- une course-poursuite,
- un tribunal un peu bizarre,
- un vrai arc-en-ciel.

Un autre **spectacle** au théâtre Am Stram Gram s'appelle :

« Tous les parents ne sont pas pingouins »

Texte et mise en scène : Aude Bourrier

C'est quand ?

La sortie Relax du spectacle
« Tous les parents ne sont pas pingouins » c'est le

Dimanche 1er mai 2022 à 11h00

L'âge minimum pour aller à ce spectacle est 4 ans.

Ça parle de quoi ?

Ce spectacle parle d'une histoire d'amour entre deux pingouins.
Les deux pingouins sont sans bébés pingouins.
Car ce sont deux pingouins filles.

C'est un spectacle drôle et aussi un peu triste.
Parce que les deux pingouins filles veulent une famille.

Il y a des sorties Relax pour voir de la danse.

Par exemple le Pavillon ADC propose des sorties Relax.

Le Pavillon ADC

Pavillon ADC

Le Pavillon ADC c'est quoi ?

Le Pavillon ADC est un théâtre pour voir de la danse.
Le Pavillon ADC se situe sur la place Sturm.
L'arrêt de bus le plus proche du théâtre est
Tranchées (bus 1 et 8).

Le Pavillon ADC est accessible en fauteuil roulant.
ADC veut dire Association pour la Danse Contemporaine.

Au Pavillon ADC il y a des spectacles de
danse contemporaine.

C'est où ?

Adresse du Pavillon ADC :
1 Place Sturm
1206 Genève

Pour plus d'infos sur les sorties Relax au Pavillon ADC

Contactez Cécile Simonet
Mail : cecile.simonet@adc-geneve.cg
Téléphone : 076 432 64 54

Quels spectacles relax de danse je peux voir au Pavillon ADC ?

Un spectacle s'appelle :

« Scarbo »

Chorégraphe : Ioannis Mandafounis et Manon Parent

C'est quand ?

La sortie Relax du spectacle « Scarbo » c'est le
Jeudi 30 septembre 2021 à 20h

Ça parle de quoi ?

Ce spectacle raconte les émotions
de la danseuse Manon Parent.
Le spectacle est construit comme un film.
La danseuse Manon Parent raconte en mouvement
son histoire.
La musique est de Ravel et Debussy.

Les sorties Relax au cinéma

Il y a aussi des sorties Relax au cinéma.
Par exemple les cinémas Scala,
City et Nord-Sud proposent des sorties Relax.

Les Scala, Le City et Le Nord-Sud c'est quoi ?

Ce sont des cinémas genevois.

Les Scala et le City se trouvent dans le quartier
des Eaux-Vives.

Le Nord-Sud se trouve dans le quartier de la Servette.

Dans ces cinémas vous pouvez voir :

- des films du monde entier,
- des films romantiques,
- des films drôles,
- des dessins animés.

Ces cinémas ont des rampes et des ascenseurs.

Pour plus d'infos sur les sorties Relax au cinéma

Contactez Judith Repond
Mail : jrepond@les-scala.ch

Le Festival Out of the Box

Le festival Out of the Box c'est quoi ?

Un festival est un événement qui a lieu
à la même époque.
Par exemple le festival Out of The Box a lieu tous
les 2 ans à Genève.

Un festival regroupe plusieurs événements artistiques,
comme par exemple des spectacles ou des expositions.

En français, Out of the Box veut dire hors de la boîte.

Penser out of the box, c'est penser les choses autrement
changer son regard sur les gens et sur la société,
être créatif.

Dans ce festival, des artistes avec ou sans handicap
travaillent ensemble pour changer le regard
des gens et de la société.

La prochaine édition du Festival aura lieu en 2023

Pour plus d'infos sur les Sorties Relax
au festival Out Of the Box
Contactez Teresa Maranzano
Mail : t.maranzano@biennaleoutofthebox.ch
Téléphone : 077 429 58 73

Ce document a été relu par Martine Voisin, Christine Diego Leston et Pierre Weber sous la coordination de l'association ASA-Handicap mental www.asahm.ch

Conception et impression :
graphisme@clairbois.ch / 022 827 89 60
Illustration de couverture : Julien Gattone